

Centro Documentazione  
Luserna



Dokumentationszentrum  
Lusérn



**UN CORDIALE**  
**BENVENUTO**  
**BOLKHÉNT**  
**ATZ LUSÉRN**  
*EIN HERZLICHES*  
*WILLKOMMEN*

**LUSERNA LUSÉRN 2018**

# LUSERNA - LUSÉRN

## Isola cimbra / Zimbrische Sprachinsel

Centro turistico, culturale e ambientale  
Viel Kultur & schöne Landschaft



## Centro Documentazione Luserna onlus Dokumentationszentrum Lusérn onlus Ufficio I.A.T. di Luserna

I - 38040 Luserna / Lusérn (Trento / Trient) - Via Trento / Stradù, 6  
Tel. e fax +39.0464.789638 • e-mail: [info@lusern.it](mailto:info@lusern.it) • [www.lusern.it](http://www.lusern.it)

### Orario di apertura

Aperto tutti i giorni dal 2 aprile al 4 novembre 2018

dalle ore 10.00 alle 12.30 e dalle 14.00 alle 18.00

e su prenotazione di gruppi.

Nel mese di agosto con orario: 9.30 - 12.30 e 14.00 - 18.30.




### Öffnungszeiten

Geöffnet täglich vom 2. April bis 4. November 2018 von 10.00 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr und für Gruppen nach Vereinbarung.

Im August von 9.30 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 18.30 Uhr.




## Luserna / Lusérn 1333 m s.l.m. - 1333 m.ü.M.

 Luserna / Lusérn è l'**ultima isola linguistica cimbra**, nella quale sopravvive l'antica lingua medio alto tedesca importata nelle Prealpi veneto-trentine dai coloni bavaresi, immigrativi all'inizio dello scorso millennio. È al centro degli altipiani che si estendono tra Folgaria-Lavarone e Asiago, tra la Valsugana e la Valdadastico.

Offre un **ambiente incontaminato di grande bellezza**, attraversato da piacevoli e comode stradine forestali e sentieri, ideali per passeggiate, escursioni e nordic walking, ove si alternano prati, boschi e malghe. È un luogo ideale per un soggiorno all'insegna del **relax** ma con possibilità di svolgere, nelle immediate vicinanze, anche **sport invernali** (Centro Fondo Millegrobbe - Ski Center Lavarone - Luserna - Vezzena) e passeggiate con ciaspole.

Interessante è anche l'**offerta culturale** con le mostre del museo Centro Documentazione (aperto tutti i giorni, da Pasqua a Ognissanti), la Casa Museo, la Pinacoteca e il Forte Werk Lusérn con gli avamposti Oberwiesen e Viaz. Molto articolata e di qualità è l'**offerta gastronomica** dei nove pubblici esercizi.

 *Lusérn – die letzte zimbrische Sprachinsel, wo die alte, mittelhochdeutsche Sprache noch überlebt, die von den bayrischen Siedlern gesprochen wurde, die Anfang des letzten Jahrtausends in das Alpenvorland Veneziens und des Trentino einwanderten. Lusérn liegt im Zentrum der Hochebenen, die sich zwischen Folgaria - Lavarone und Asiago, zwischen dem Valsuganatal und dem Valdadastico erstrecken.*

**Eine unberührte Umwelt von großer Schönheit**, durch die angenehme und bequeme Forstwege und Pfade führen, die sich über Wiesen, Wälder und Almen ziehen, ideal für Spaziergänge, Wanderungen und Nordicwalking. Ein ideales Gebiet für einen **geruhvollen Aufenthalt** jedoch auch mit der Möglichkeit in unmittelbarer Nähe **Wintersport** zu betreiben (Langlaufzentrum Millegrobbe - Skikarussell Lavarone - Lusérn - Vezzena) und Spaziergänge mit den Schneeschuhen. Auch **das kulturelle Angebot** ist interessant gestaltet, mit Ausstellungen im Dokumentationszentrum Lusérn (täglich von Ostern bis Allerheiligen geöffnet), weiter das Museumshaus, die Pinakothek und die Festung Lusérn mit den Vorposten Oberwiesen und Viaz.

Reichhaltig und hochwertig ist auch **das gastronomische Angebot** der neun Gaststätten.

# MOSTRE E MUSEI AUSSTELLUNGEN UND MUSEEN

## Sede del CENTRO DOCUMENTAZIONE Sitz des DOKUMENTATIONSZENTRUMS

- **Mostra annuale 2018 / Jahresausstellung 2018 Il ritorno del lupo**  
*/ Nå in tritt von bolf / Die Rückkehr des Wolfes*  
**Inaugurazione / Eröffnung 02.04.2018 alle ore 15.00**
- **Mostra / Ausstellung 1918: Paesaggi di Guerra** / 1918: Kriegslandschaften
- **Sala L'arte del merletto a fuselli a Luserna** / Die Kunst des Spitzenklöppelns in Lusern
- **Sala La fauna degli Altipiani** / Die Fauna der Hochebenen
- **Sala Alfabeto della Grande Guerra. 26 lettere per non dimenticare**  
*/ Alphabet des Ersten Weltkriegs. 26 Buchstaben, um nicht zu vergessen*
- **Sala Centro Visitatori Fortezze degli Altipiani** / Besucherzentrum Festungen der Hochebenen
- **Sala La Comunità Cimbra di Luserna** / Die Zimbrische Sprachinsel Lusern
- **Sala Metallurgia preistorica** / Prähistorische Metallurgie
- **Sala video** / Videosaal
- **Bookshop**

**Entrata:** adulti intero € 4,00; biglietto famiglia: 2 adulti con figli fino a 14 anni € 8,00; 1 adulto con figli fino a 14 anni € 4,00; ragazzi dai 15 ai 18 anni e pensionati oltre i 65 anni: ridotto € 2,50; visita con relazione, su prenotazione: € 5,00; scolaresche con relazione, su prenotazione: € 3,50; scolaresche senza relazione: € 2,00

**Eintritt:** Erwachsene € 4,00; Familienticket: 2 Erwachsene mit Kinder bis 14 Jahre € 8,00; 1 Erwachsener mit Kinder bis 14 Jahre € 4,00; Jugendliche von 15 bis 18 Jahre und Senioren über 65 Jahre: € 2,50; Besuch mit Führung, auf Voranmeldung: € 5,00; Schulklassen mit Führung auf Voranmeldung: € 3,50; Schulklassen ohne Führung: € 2,00

## Casa Museo HAUS VON PRÜKK Museum

Piazza C. Battisti / Pill, 1 • Apertura 30 giugno - 2 settembre 2018 /  
Öffnungszeiten 30. Juni bis 2. September 2018

Tutti i giorni / Täglich ore 10.00-12.30 Uhr / ore 14.30-17.30 Uhr

Entrata: adulti € 2,00; bambini fino a 14 anni gratis; studenti e anziani € 1,00

Eintritt: Erwachsene € 2,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos; Studenten und Senioren € 1,00

## Pinacoteca RHEO MARTIN PEDRAZZA Pinakothek

Piazza C. Battisti / Pill, 10 • Apertura 30 giugno - 2 settembre 2018 /  
Öffnungszeiten 30. Juni bis 2. September 2018

Tutti i giorni / Täglich ore 17.30-18.00 Uhr

Entrata gratuita / Eintritt frei

**Visite guidate alle mostre:** su prenotazione di gruppi

**Führungen durch die Ausstellungen:** für Gruppen nach Vereinbarung

Tel. +39.0464.789638 • info@lusern.it

**La visita ai musei è gratuita con la Guest Card Trentino**  
**Freier Eintritt zu den Ausstellungen mit der Guest Card Trentino**



In [www.lusern.it](http://www.lusern.it)

Webcam, Tv Zimbar Earde,  
Stampa/Presse, Info



# MOSTRA ANNUALE JAHRESAUSSTELLUNG

## IL RITORNO DEL LUPO NÅ IN TRITT VON BOLF DIE RÜCKKEHR DES WOLFES



Da diversi anni il Centro Documentazione Luserna organizza grandi mostre dedicate a temi di carattere storico, naturalistico ed etnografico, destinate a un vasto pubblico, che integrano le esposizioni delle sale museali permanenti del museo.


Per il 2018 il Centro Documentazione propone come mostra principale **“Il ritorno del lupo - Nå in tritt von bolf”**.

Tra gli animali capaci di evocare ataviche emozioni, il lupo è senz'altro una delle creature selvagge più affascinanti che hanno popolato l'immaginario delle genti che hanno vissuto, o che tuttora vivono, a contatto con questo esemplare. Protagonista di fiabe e racconti, è uno dei pochi animali che hanno caratterizzato e influenzato la cultura umana, incarnando sia la leggenda dell'essere libero e inafferrabile, fiero e autosufficiente, che fantasie e superstizioni che lo identificavano come simbolo del male e terrore dei viandanti.





Obiettivo dell'esposizione è presentare la vera natura di un canide che nel corso dei secoli è stato a lungo perseguitato ma che, soprattutto a partire dal 2010, sta facendo un lento ma graduale ritorno anche nei territori degli Altipiani Cimbri. La mostra, documentando in termini scientifici "la specie" attraverso una conoscenza razionale della vita quotidiana, del carattere e delle qualità del lupo, presenta, in modo obiettivo, l'impatto che, sotto vari aspetti, questo ritorno ha sulla nostra società, in modo che si possa affrontare con più serenità l'accettazione di una ricomparsa naturale. Il percorso espositivo presenta la biologia dell'animale, i dati storici riferiti alla "contrazione" e ripopolazione della specie, i metodi di caccia, i metodi di monitoraggio e campionamento, nonché approfondimenti specifici che hanno ad oggetto "il lupo nei toponimi" e nella storia.

 *Seit vielen Jahren organisiert das Dokumentationszentrum Lusérn große Ausstellungen, die geschichtlichen, naturalistischen und ethnografischen Themen gewidmet sind, sich an ein breites Publikum wenden und die Dauerausstellungen des Museums integrieren.*

*Für das Jahr 2018 stellt das Dokumentationszentrum die Hauptausstellung „Die Rückkehr des Wolfes“ vor.*

*Unter den Tieren mit einer starken beschwörenden Gabe ist der Wolf sicherlich eine der faszinierendsten wilden Kreaturen, welche die imaginäre Phantasie der Men-*





Sopra: Danzatori Inuit in costume cerimoniale per la "danza del lupo" dei Kaviagamutes, Alaska. 1903-1915 (Glenbow Archives ND-1-180)

schen, die einst oder auch heute noch im Kontakt mit diesen Wesen leben, beflügelt. Protagonist in Märchen und Erzählungen, ist er eines der wenigen Tiere, das die menschliche Kultur charakterisiert und beeinflusst hat indem es sowohl die Legende seiner Freiheit und Nichtfassbarkeit, Stolz und Unabhängigkeit verkörperte, wie auch Phantasien und Aberglaube, die den Wolf als Symbol des Bösen und Schreck der Wanderer identifizierten.


Ziel der Ausstellung ist es, die wahre Natur eines Säugetieres darzulegen, das im Laufe der Jahrhunderte lange verfolgt wurde, das jedoch, vor allem seit Anfang 2010, langsam aber nach und nach auch in die zimbrischen Hochebenen zurückkehrt.


Durch die wissenschaftliche Dokumentation „der Gattung“ mittels einer rationalen Kenntnis des täglichen Lebens, des Charakters und der Eigenschaften des Wolfes, stellt die Ausstellung objektiv den Einfluss dieser Rückkehr auf unsere Gesellschaft, unter verschiedenen Aspekten dar, auch um dieser natürlichen Rückkehr gelassener entgegenzutreten zu können. In der Ausstellung werden die Biologie des Tieres, die historischen Daten bezüglich der „Schrumpfung“ und der Wiedereinführung der Gattung, die Jagdmethoden, die Überwachung und Musterentnahme, sowie spezifische Forschungen, die sich mit „dem Wolf in den Ortsnamen und in der Geschichte“ befassen.



# MOSTRA TEMPORANEA SONDERAUSSTELLUNG

## 1918: PAESAGGI DI GUERRA 1918: KRIEGSLANDSCHAFTEN


 La mostra fotografica "1918: Paesaggi di Guerra" documenta la distruzione che si è presentata agli occhi degli abitanti di Luserna e degli Altipiani Cimbri nel 1918, al ritorno dall'esodo e dalla guerra: paesi completamente distrutti che i rispettivi abitanti dovettero integralmente ricostruire.


 Die Photoausstellung „1918: Kriegslandschaften“ dokumentiert die Zerstörung, die sich den Augen der Einwohner von Lusérn und der Zimbrischen Hochebenen, als sie 1918 vom Exil und vom Krieg zurückkamen, bot: vollkommen zerstörte Dörfer, die die jeweiligen Einwohner komplett wieder aufbauen mussten.



# SALE PERMANENTI DAUERAUSSTELLUNGEN

## ALFABETO DELLA GRANDE GUERRA 26 lettere per non dimenticare ALPHABET DES ERSTEN WELTKRIEGS 26 Buchstaben, um nicht zu vergessen

 La sala, attraverso un suggestivo quanto coinvolgente allestimento, permette di riflettere sul drammatico conflitto di un secolo fa, con particolare riferimento alle vittime della guerra e alle varie nazionalità coinvolte.

 Mittels einer ebenso eindrucksvollen wie beindruckenden Ausstellung wird man in diesem Saal dazu angeregt, über den vor einem Jahrhundert stattgefundenen, dramatischen Krieg nachzudenken, insbesondere aber auch über die Kriegsoffer und die verschiedenen betroffenen Nationalitäten.





# SALE PERMANENTI DAUERAUSSTELLUNGEN

## COMUNITÀ CIMBRA DI LUSERNA DIE ZIMBRISCHE SPRACHINSEL



La sala presenta l'origine della comunità cimbra, nonché le principali attività di sostentamento tipiche di un paese di montagna come Luserna / Lusérn.



*Der Saal stellt den Ursprung der zimbrischen Gemeinschaft, sowie die wichtigsten für ein Bergdorf wie Lusérn typischen Erwerbstätigkeiten dar.*



## L'ARTE DEL MERLETTO A FUSELLI A LUSERNA / DIE KUNST DES SPITZENKLÖPPELNS IN LUSÉRN



La sala presenta un elemento culturale caratterizzante la comunità cimbra di Luserna, ossia la tradizione della lavorazione del merletto a fuselli, detta anche "tombolo". La sezione ricostruisce l'ambiente della storica scuola di merletto, completa di arredi e di tutti gli strumenti necessari alla lavorazione, e descrive la storia, la tecnica e le fasi di lavorazione del merletto, nonché pregevoli prodotti finiti del presente e del passato.



*Der Saal stellt ein charakterisierendes kulturelles Element der zimbrischen Gemeinschaft von Lusérn dar und zwar die Tradition des Spitzenklöppelns. Dieser Abschnitt rekonstruiert das Ambiente der historischen Klöppelschule, mit ihren Einrichtungen und den für die Bearbeitung nötigen Instrumente und beschreibt die Geschichte, die Technik und die verschiedenen Herstellungsphasen der Spitzen. Ausgestellt sind auch kostbare, heute und in der Vergangenheit hergestellte Spitzen.*



# SALE PERMANENTI DAUERAUSSTELLUNGEN



## LA FAUNA DEGLI ALTIPIANI DIE FAUNA DER HOCHEBENEN



La sezione permanente dedicata alla **Fauna degli Altipiani**, al secondo piano della sede, è allestita attraverso pannelli illustrativi bilingui e diorami completi di animali tassidermizzati, sia di quelli stanziali sia dei predatori che stanno ritornando (orso, lupo, lince). Vengono presentati gli ambienti naturali tipici del nostro Altipiano: il bosco misto, composto in prevalenza da abete rosso, e la parete rocciosa, dove trovano dimora soprattutto rapaci e animali tipici dell'alta montagna. Gli uccelli e i mammiferi più rappresentativi della fauna locale sono presentati nel loro habitat; obiettivo dell'esposizione è, inoltre, riconoscere le numerose tracce che questi animali lasciano con il loro passaggio.



Die im zweiten Stock untergebrachte Dauerausstellung über die **Fauna der Hochebenen** wurde mit neuen Dioramas in denen sowohl einheimische, präparierte Tiere in ihrem natürlichen Habitat wie auch Raubtiere (Bär, Wolf, Luchs) die wieder zurückkehren dargestellt sind erweitert, ebenso wie mit zweisprachigen, illustrierten Paneelen. Dieser Abschnitt stellt die für unsere Hochebene typischen Naturgebiete dar: der Mischwald, der überwiegend aus Rotbuchen besteht, und die Felsenwand wo die Raubvögel und die fürs Hochgebirge typischen Tiere Unterschlupf finden. Die repräsentativsten Vögel und Säugetiere unserer Fauna werden in ihrem natürlichen Habitat vorgestellt. Ziel der Ausstellung ist es auch, die verschiedenen Spuren die diese Tiere bei ihrem Durchzug hinterlassen, zu erkennen.

# SALE PERMANENTI DAUERAUSSTELLUNGEN



## METALLURGIA PREISTORICA PRÄHISTORISCHE METALLURGIE



Sugli Altipiani di Luserna, Lavarone e Vezzena si trovava una delle più straordinarie concentrazioni di tutta la tarda età del bronzo di strutture per l'estrazione del rame. La mostra illustra, attraverso pannelli esplicativi, l'estrazione e la lavorazione del minerale.



*Auf den Hochebenen von Lusérn, Lavarone und Vezzena fand man eine der größten Ansammlungen von Strukturen für die Bronzezeit. Die Ausstellung erläutert mittels Paneele die Gewinnung und Verarbeitung des Minerals.*



## CENTRO VISITATORI FORTEZZE DEGLI ALTIPIANI / BESUCHERZENTRUM FESTUNGEN DER HOCHEBENEN



Nella sala vengono presentati i Forti austro-ungarici e italiani della Grande Guerra del fronte degli Altipiani.

Un grande plastico multimediale di 3 x 5 m riprodotto, in scala 1:10.000, gli Altipiani trentino-veneti, dalla Valle dell'Adige ad Enego, da Tenna ad Arsiero, consente la rappresentazione del territorio nel corso della Grande Guerra.



*Im Saal werden die österreichisch-ungarischen und italienischen Festungen des Ersten Weltkrieges an der Front der Hochebenen vorgestellt.*

*Ein großes multimediales Modell, 3 x 5 Meter, in Skala 1:10.000 der Hochebenen des Trentino-Veneto vom Etschtal bis Enego und von Tenna bis Arsiero stellt das Gebiet im Laufe des Ersten Weltkrieges dar.*



## ASTROFOTOGRAFIA A LUSERNA ASTROFOTOGRAFIE IN LUSERN



La montagna offre scenari notturni impareggiabili e il crescente inquinamento luminoso nei grandi centri abitati limita drasticamente l'opportunità di fotografare oggetti astronomici diventati ormai invisibili ai nostri telescopi.

Durante i mesi di luglio e agosto all'interno della Pinacoteca R.M. Pedrazza sarà allestita una mostra astrofotografica, che raccoglierà alcuni degli scatti più rappresentativi di Marco Lunardo, tutti ripresi esclusivamente sotto l'incontaminato cielo notturno di Luserna.

L'esposizione riguarderà in prevalenza soggetti astronomici, quali galassie e nebulose, ma regalerà anche qualche omaggio alle suggestive visioni notturne della comunità cimbra.



*Die Berge bieten unvergleichliche, nächtliche Szenarien und die steigende Lichtverschmutzung in den großen Wohnagglomeraten beschränkt drastisch die Möglichkeiten, astronomische Objekte, die mit unseren Teleskopen bereits nicht mehr sichtbar sind, fotografisch festzuhalten.*

*In den kommenden Monaten Juli und August wird in der Pinakothek R.M. Pedrazza eine astrofotografische Ausstellung eröffnet, die einige der repräsentativsten Aufnahmen von Marco Lunardi vorstellt, die alle ausschliesslich unter dem unberührten, nächtlichen Himmel von Lusern aufgenommen wurden.*

*Die Ausstellung zeigt vor allem astronomische Subjekte wie Galaxien und Nebeln, schenkt aber auch einige eindrucksvolle nächtliche Ansichten der zimbriischen Gemeinschaft.*



# CASA MUSEO HAUS VON PRÜCK - MUSEUM



L'edificio originario dell'800, in centro storico, rappresenta una significativa testimonianza dell'architettura tradizionale locale e del modo di vivere di un tempo.

La casa museo è nata dal restauro conservativo di un'antica abitazione che ha mantenuto inalterate nel tempo le sue caratteristiche di dimora contadina cimbra ottocentesca. Si sviluppa in due immobili distinti, sia per epoca di costruzione sia per tipologia.



*Das aus dem 19. Jahrhundert stammende Gebäude im Dorfkern, stellt ein bedeutendes Zeugnis der traditionellen, lokalen Architektur und der damaligen Lebensart dar.*

*Das Haus als Museum entstand durch die konservative Restaurierung einer alten Wohnung, die im Laufe der Zeit ihre Merkmale als zimbrische, bäuerliche Unterkunft aus dem 19. Jahrhundert unverändert beibehalten hat. Es entwickelt sich über zwei gesonderte Gebäude, sowohl bezüglich ihrer Entstehungsepoche als ihrer Typologie.*



# SENTIERI TEMATICI THEMENWANDERWEGE

## I SENTIERI TEMATICI CIMBRI DI LUSERNA DIE THEMENWANDERWEGE VON LUSÉRN DI ZIMBARSTAING VO LUSÉRN



Masetti



Punto panoramico  
Rendola  
1270 m





- 1** **Sulle tracce dell'orso** - Nå in tritt von per Wanderweg „Auf den Spuren des Bären“  
 Valido per i concorsi internazionali IVV - nazionali, FIASP - “Piede alato” e provinciale “Quattro passi nel Trentino”  
 Apertura dal 01.01.2018 al 31.12. 2018 dalle ore 8.00 alle ore 17.00
- 2** **Sentiero della Grande Guerra “Dalle storie alla Storia”**  
 Dar staige von Groaz Kriage “Von stòrdje afte Stòrdja”  
 Wanderweg des Ersten Weltkrieges „Von den Geschichten zur Geschichte“
- 3** **Sentiero Cimbro dell’Immaginario** - Nå in tritt von Sanbinélo - *Zimbrischer Phantasiepfad*
- 4** **Sentiero della primavera** - Dar staige von lãngez *Frühlingswanderweg*



Diversi percorsi di Nordic Walking e passeggiate estive e invernali / *Verschiedene Routen für Nordic Walking und sommerliche und winterliche Spaziergänge*



# OSPITALITÀ GASTFREUNDSCHAFT

## LUSERNARHOF

RISTORANTE, ALBERGO  
& STREET FOOD  
OSTERIA TIPICA TRENTEINA

Via Tezze / Tetsch, 43  
Cell. 347.1824006  
www.lusernarhof.it  
info@lusernarhof.it



chiuso il martedì



## AGRITUR GALENO AZ. AGR. OBARLAITN

RISTORANTE CON PRODOTTI  
TIPICI DELL'AZIENDA  
E DEL TRENTEINO  
E CAMERE

Via Cima Nora / Plètz, 34  
Tel. e fax 0464.789723  
www.agriturgaleno.it  
info@agriturgaleno.it



chiuso il lunedì



## RIFUGIO MALGA CAMPO

Località Malga Campo, Luserna  
alt. mt. 1452  
Cell. 347.9755969  
www.rifugiomalgacampoluserna.it  
info@rifugiomalgacampoluserna.it



## BAR RISTORANTE ROSSI

Piazza G. Marconi / Platz, 1  
Tel. 0464.789712  
www.rossiluserna.it  
barrossisas@hotmail.it



chiuso il mercoledì



## RISTORANTE BAR FERDY GASTSTÄTTE

Piazza C. Battisti / Pill, 25  
Tel. e fax 0464.789710  
www.ferdyluserna.it  
info@ferdyluserna.it

chiuso il giovedì





## BAITA DEL NEFF

Località Virgo Maria / Costalta  
Cell. 333.7146637  
[www.baitadelneff.it](http://www.baitadelneff.it)  
[fam.neff@yahoo.it](mailto:fam.neff@yahoo.it)



## RISTORANTE BAR MONTANA

Via Cima Nora / Plètz, 31  
Tel. 0464.789704

chiuso il giovedì



## PIZZERIA RISTORANTE BAR DA MARIO

Via Cima Nora / Plètz, 30  
Tel. 0464.789799



bassa stagione: chiuso il martedì



## BAR RISTORANTE MALGA MILLEGROBBE OSTERIA TIPICA TRENTEINA

Località Millegrobbe  
Cell. 348.7476813  
[www.malgamillegrobbe.it](http://www.malgamillegrobbe.it)  
[info@malgamillegrobbe.it](mailto:info@malgamillegrobbe.it)

Wellness aperto a tutti  
Cinque calde stanze



## INFORMAZIONI TURISTICHE / FREMDENVERKEHRSAMT



Trentino Italy

Apt Alpe Cimbra - Folgaria Lavarone Luserna  
[www.alpecimbra.it](http://www.alpecimbra.it)

Ufficio Luserna: c/o Piazza / Platz - Tel. 0464.789641  
[info@alpecimbra.it](mailto:info@alpecimbra.it)



Luserna è collegata con **autobus di linea** con Trento e Rovereto (vedasi <http://www.ttesercizio.it/Extraurbano/>) e con Asiago e Vicenza (vedasi <http://www.svt.vi.it/orari-percorsi/extraurbano>)

*Linienbusse verbinden Lusern mit Trient und Rovereto (siehe <http://www.ttesercizio.it/Extraurbano/>) und mit Asiago und Vicenza (siehe <http://www.svt.vi.it/orari-percorsi/extraurbano>)*

# INFORMAZIONI E NUMERI UTILI INFORMATIONEN UND RUFNUMMERN

## • **Biblioteca Elvio Fachinelli**

Piazza G. Marconi / Platz, 2  
Tel. 0464.789646 - [luserna@biblio.infotn.it](mailto:luserna@biblio.infotn.it)  
Orari: dal martedì al sabato 10.30-12.00 e 14.00-17.30



## • **Istituto Cimbro - Kulturinstitut Lusérn**

Via Mazzini / Prünndle, 5  
Tel. 0464.789645 - Fax 0464.788200  
[info@kil.lusern.it](mailto:info@kil.lusern.it) - [www.istitutocimbro.it](http://www.istitutocimbro.it)



## • **Associazione Culturale - Kulturverein Lusérn**

Via Costalta / Pön, 20 • Centro sportivo  
"Urbano Nicolussi Castellan"  
Via Tezze / Tetsch (spogliatoi, campo di calcio a 5,  
beach-volley, ping-pong)  
Cell. 345.7060931 - [kulturvereinlusern@libero.it](mailto:kulturvereinlusern@libero.it)



## • **Associazione Culturale Merletto di Luserna - Khnöpplspitz vo Lusérn**


Via Costalta / Pön, 26  
Luglio-agosto: martedì, venerdì, sabato e domenica,  
orario 15.00-18.00; ingresso libero. Altri periodi su richiesta.  
Per info: cell. 349.2260474 - [merlettolusern@gmail.com](mailto:merlettolusern@gmail.com)

## • **Operatori economici a Luserna:**



• **Allianz Assicurazioni**  
**Rag. Giorgio Nicolussi Castellan**  
Via Costalta / Pön, 24 - Tel. e fax 0464.789780  
[giorgionicolussicastellan@gmail.com](mailto:giorgionicolussicastellan@gmail.com)  
Orario di apertura: dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00  
alle 12.00 e dalle ore 15.00 alle 19.00



• **Autonoleggio con conducente  
di Alessandra Nicolussi Paolaz**   
Via Trento / Stradù, 1  
Cell. 339.7110600 - [naxeale@virgilio.it](mailto:naxeale@virgilio.it)



• **Elettroimpianti Nicolussi sas  
di Alan Nicolussi Golo & C.**  
Via Costalta / Pön, 18 - Cell. 333.9988003  
[elettroimpiantinicolussi@virgilio.it](mailto:elettroimpiantinicolussi@virgilio.it)



• **G2 s.n.c. di Giorgio Nicolussi Neff  
e Gino Nicolussi Rossi**  
**Lavori di deforestazione, vendita legna, sgombero neve**  
Via Cima Nora / Plézt, 25  
Cell. 333.2458365 - 338.4114159  
[nicolussineffgiorgio@gmail.com](mailto:nicolussineffgiorgio@gmail.com)

- **Minimarket "Alla dar sort" di Sandra Pedrazza**  
Via Costalta / Pöñ, 10 - Tel. e fax 0464.789803



- **Motze Tecnostudio**  
Nicolussi Motze Bruno Geometra - Cell. 335.5283405  
Nicolussi Motze Jessica Architetto - Cell. 328.1766795  
Via Tezze / Tetsch, 8 - studiomotze@gmail.com



- **Nicolussi di Nicolussi Rossi Herbert**  
**Montaggio di arredamenti casa e ufficio, posa in opera di pavimenti in legno, piccole manutenzioni di falegnameria**  
S.p. 9 zona artigianale Luserna - Cell. 338.8922580  
nicolussirossiherbert@gmail.com



- **Salone da parrucchiera Elisa**  
Piazza Marconi / Platz  
Cell. 340.0863268  
Preferibilmente su appuntamento

#### • **A Lavarone:**



- **Voltolini Andrea - Lattoniere e carpentiere**  
Lavarone - Loc. Gionghi  
Cell. 349.8407338



- **Caseificio degli Altipiani e del Vezzena**  
Via Marconi, 5 - Fraz. Cappella Lavarone  
Via Maffei, 243 - Costa di Folgaria  
Tel. e fax 0464.783106 - Cell. 339.5613802  
info@caseificiovezzena.it - www.caseificiovezzena.it

#### **FORTE BELVEDERE-GSCHWENT**

Lavarone  
Via Tiroler Kaiserjäger, 1  
Tel. 0464.780005  
Cell. 349.5025998  
info@fortebelvedere.org  
www.fortebelvedere.org



#### **SCUOLA FEDERALE SLEDDOG MILLEGROBBE**

**Attività con i cani da slitta  
estate/inverno**

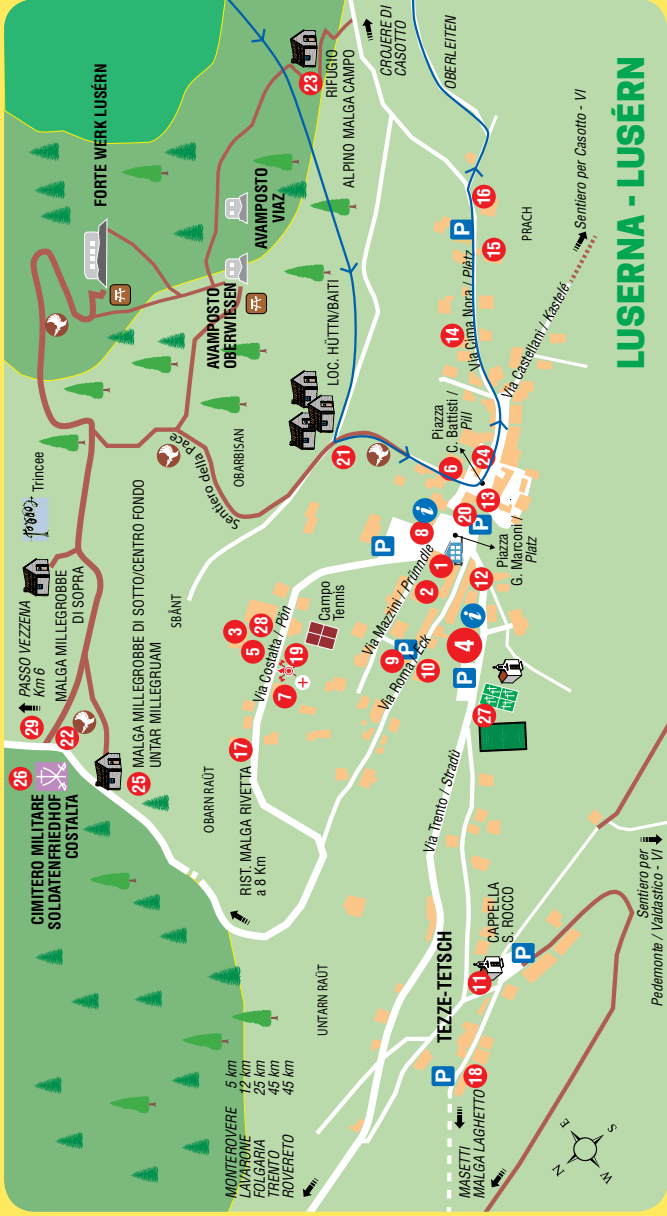
Località Millegrobbe  
Cell. 320.3121564  
info@tizianoruffa.com  
www.canidaslittatour.it



1. **Municipio / Kamouhaus**  
Tel. 0464.789714 - Fax 0464.789642  
Biblioteca Tel. 0464.789648  
Ufficio Postale Tel. 0464.789715
2. **Istituto Culturale Cimbro**  
Tel. 0464.789645
3. **Cassa Rurale Vallagarina** Tel. 0464.789705
4. **Centro Documentazione e Luserna**  
Museo e IAT • Tel. 0464.789638
5. **Ambulatorio medico**
6. **Casa Museo "Haus von Prück"**
7. **Sala Josef Bachner**
8. **Antica cisterna d'acqua**
9. **Scala ad incastri**
10. **Capitello - Elementi decorativi**
11. **Antica cisterna d'acqua di Tezze**
12. **Bar Ristorante Rossi** Tel. 0464.789712
13. **Bar Ristorante Ferdý** Tel. 0464.789710
14. **Bar Ristorante Montana**  
Tel. 0464.789704
15. **Pizzeria da Mario** Tel. 0464.789799
16. **Agritur Galeno** Tel. 0464.789723
17. **Associazione culturale "Merletto di Luserna"** Cell. 349.2260474
18. **Albergo Lusernarhof** Cell. 347.1824006
19. **Centro Sportivo**
20. **Spazio Spettacolo**
21. **Capitello di S. Antonio**
22. **Ex Circolo Ufficiali Austroungarico (Grümmma Häusle)**  
Cell. 347.9755969
23. **Rifugio Malga Campo**  
Cell. 348.7476813
24. **Pinacoteca Rheo Martin Pedrazza**  
Cell. 345.7060931
25. **Bar e ristorante Malga Millegrobbe**  
Cell. 348.7476813
26. **Baita del Neff** Cell. 333.7146637
27. **Centro Sportivo Kulturverein**  
Cell. 345.7060931
28. **Minimarket "Alia dar sort"**  
Tel. 0464.789803



- APT Altipiani**  
Ufficio informazioni Luserna  
Tel. 0464.789638 - 0464.789641
- 28. Scuola Federale Sleddog Millegrobbe**  
Cell. 320.3121564



# LUSERNA - LUSÉRN

Sentiero Cimbro dell'immaginario / Zimbrischer Phantasiepfad / Nä in tritt von Sambinèlo

Sentiero per Pedemonte / Valdastico - VI

Sentiero per Casotto - VI